

18 декабря 2015
December 18, 2015

Skoltech

Москва / Moscow

Приказ / Order № 1742

Об изменениях в порядке перевода, восстановления и отчисления обучающихся /

On amending of the order of transfer, re-enrollment and expulsion of students

В целях установления правил перевода обучающихся по образовательным программам, реализуемым с использованием сетевой формы, в соответствии с Федеральным законом «Об образовании в Российской Федерации» от 29.12.2012 № 273-ФЗ, Положением о локальных нормативных актах,

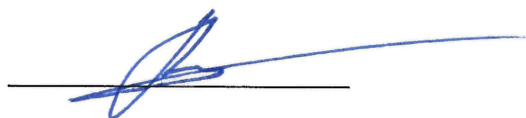
In order to establish the rules of the transfer of students mastering educational programs in Network form, pursuant to Federal Law "On Education in Russian Federation" dated December 29, 2012 No. 273-FZ, Policy on policies,

ПРИКАЗЫВАЮ:

I HEREBY ORDER:

1. Внести изменения в Положение о порядке перевода, восстановления и отчисления обучающихся Сколковского института науки и технологий от 01.09.2014 №131/15 согласно Приложению № 1 к настоящему Приказу (далее – Положение, Приказ).
2. Довести Приказ до работников Департамента образования, Департамента по работе со студентами.
3. Проректору по работе со студентами Столярову Д.В. довести Приказ до обучающихся, обеспечить размещение Приказа на официальной странице Института в сети Интернет.
4. Возложить контроль за исполнением Приказа на проректора по учебной работе К. Фортина.
1. To amend the Policy on student transfer, re-enrollment and expulsion from the Skolkovo Institute of Science and Technology No. 131/15 dated September 1, 2014 in accordance with the Appendix No. 1 to the present Order (hereinafter – Policy, Order).
2. To inform the employees of the Education Department, Student Department on the Order.
3. To assign Dean of Students Stolyarov D.V. to inform students on the Order, to ensure posting the Order on the official page of the Institute on the Internet.
4. The execution of the Order is followed up by Dean of Education C. Fortin.

Ректор /
President



А.П. Кулешов /
A.P. Kuleshov



№	Суть изменения	Положение в новой редакции
1	Новая редакция раздела «Используемые понятия»	Понятия и определения Сколтех, Институт – Сколковский институт науки и технологий. Обучающийся, студент – лицо, обучающееся по образовательной программе бакалавриата, магистратуры или программе подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре. Специальность – научная специальность.
2	Актуализация наименований структурных подразделений	В редакции на русском языке слова «Департамент по образованию», «Департамент по юридическим вопросам», «Декан по образованию» заменить по тексту на «Департамент образования», «Правовой департамент», «Проректор по учебной работе» соответственно. В редакции на английском языке слова «Department of Education» заменить по тексту на «Education Department».
3	Уточнение понятия «Перевод» (дополнение в раздел 1 «Общие положения»)	Под переводом в Положении понимается изменение студентом направления подготовки (Специальности), программы в Институте, или перевод студента из Института в иную образовательную организацию, перевод в Институт из иной образовательной организации.
4	Новый пункт в разделе 2. «Порядок перевода»	П. 2.4. Процедура перевода обучающихся по образовательным программам, реализуемым с использованием сетевой формы. Перевод студентов для обучения по образовательной программе, реализуемой с использованием сетевой формы, осуществляется в соответствии с Договором о сетевой форме реализации образовательной программы (далее - Договор) на основании письма базовой организации о переводе в организацию-участник. К письму базовой организации прикладываются список студентов, обучающихся по образовательной программе, реализуемой в сетевой форме, и копии личных дел студентов. Письмо может быть направлено на адрес электронной почты контактного лица, указанного в Договоре. Если Договором предусмотрен порядок

	перевода студентов для обучения по образовательной программе, реализуемой с использованием сетевой формы, отличающийся от порядка, установленного Положением, положения Договора имеют приоритет. Приказ о зачислении в порядке перевода издается после получения документов, указанных в настоящем пункте. До издания такого приказа Институт вправе допустить обучающихся к освоению части (частей) сетевой образовательной программы в соответствии с Договором. Зачисление обучающихся в Институт как образовательную организацию участник осуществляется путем их перевода без отчисления из базовой организации.
--	---

№	Amendment	New edition of the Policy
1	New edition of Section "Glossary"	Terms and Definitions Skoltech, Institute – Skolkovo Institute of Science and Technology. Student – a person mastering Bachelor's, Master's or PhD program. Specialization – a research area.
2	Updating of the titles of structural units	In Russian edition of the Policy words "Департамент по образованию", "Департамент по юридическим вопросам", "Декан по образованию" expound as follows: "Департамент образования", "Правовой департамент", "Проректор по учебной работе". In English edition of the Policy words "Department of Education" expound as follows: "Education Department".
3	Clarification of the term "Transfer" (addition to Section 1 "General Provisions")	In the present Policy, transfer shall be interpreted as change by a student of the field of study (Specialization), program within the Institute, or transfer to / from the Institute from / to a higher education organization.
4	New paragraph in Section 2 "Transfer procedure"	2.4. Procedure for transfer of students to the educational programs, implemented via network form. The transfer of students to master an educational program implemented using a network form is carried out in accordance with the Agreement on the network form of an educational program (hereinafter - Agreement) on the basis of a letter from the base organization regarding the transfer to the partner. A list of students enrolled in the network program and copies of the students' personal records are attached to the letter from the base organization. The letter may be sent to the email address of the contact person specified in the Agreement. If the Agreement provides for a procedure for transferring students to study in an educational program implemented using a network form, which differs from the procedure established by this Policy, the provisions of the Agreement prevail. The order for enrollment by transfer shall be issued after receipt of the documents specified in this paragraph. The Institute shall have the right to admit

		students to master part (parts) of the network educational program in accordance with the Agreement. Students are enrolled at the partner by transferring without expulsion from the base organization.
--	--	---